



Gazette Officielle de Québec

PUBLIER PAR AUTORITE

QUEBEC OFFICIAL GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY.

PROVINCE DE QUEBEC.

QUÉBEC, SAMEDI, 14 MAI, 1910.

Proclamations

GREY

CANADA,

GEORGE CINQ, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A tous ceux qui les présentes verront, — SALUT :

PROCLAMATION.

CHARLES MURPHY, Procureur général suppléant du Canada, } ATTENDU que VENDREDI, LE VINGTIÈME jour de MAI courant, a été fixé pour les obsèques de Sa feuve Majesté Notre Royal Père, d'heureuse et glorieuse mémoire ;

ET SACHANT bien que Notre profonde douleur est partagée par Nos dévoués sujets en Canada, Nous désirons leur fournir une occasion d'exprimer leur détresse et de Nous témoigner leur sympathie dans la grande affliction qui Nous a frappé ainsi qu'eux.

A CES CAUSES, Nous avons jugé à propos et de l'avis de Notre Conseil Privé pour le Canada de fixer et réserver, et, par les présentes, Nous fixons et réservons VENDREDI, VINGTIÈME jour du mois de MAI courant, comme un jour de deuil général qui sera observé par toutes les personnes de Notre Puissance du Canada.

PROVINCE OF QUEBEC.

QUEBEC, SATURDAY, 14th MAY, 1910.

Proclamations

GREY.

CANADA.

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come, — GREETING :

A PROCLAMATION.

CHARLES MURPHY, Acting Attorney General, Canada, } WHEREAS FRIDAY, the TWENTIETH day of MAY instant, has been fixed for the obsequies of His late Majesty Our Royal Father, of blessed and glorious memory.

AND WHEREAS well knowing that our deep grief is shared by Our loving subjects in Canada, We are desirous to afford them an opportunity of testifying their sorrow and their sympathy with Us in the grievous affliction which has befallen Us and them.

NOW THEREFORE we have thought fit by and with the advice of Our Privy Council for Canada, to appoint and set apart, and We do hereby appoint and set apart FRIDAY, the TWENTIETH day of MAY instant, as a day of general mourning to be observed by all persons throughout Our Dominion of Canada.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN, Notre Très fidèle et Très bien-aimé Cousin et Conseiller le Très-honorable Sir ALBERT HENRY GEORGE, COMTE GREY, Vicomte Howick, Baron Grey de Howick, dans le comté de Northumberland, dans la pairie du Royaume-Uni, et Baronnet; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Très-distingué de Saint-Michel et Saint-Georges, etc., etc., Gouverneur Général du Canada.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité d'OTTAWA, ce TREIZIÈME jour de de MAI, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent dix, et de Notre Règne la première.

Par ordre,
CHARLES MURPHY,
Secrétaire d'Etat.
DIEU PROTEGE LE ROI.

Canada, }
Province de } C. A. P. PELLETIER.
Québec. }
[L. S.]

GEORGES V, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, et des possessions britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A tous ceux qui ces présentes verront ou qu'elles peuvent concerner—SALUT :

PROCLAMATION.

LOMER GOUIN, } ATTENDU que le VERN-
Procureur Général. } DREDI, vingtième jour
du mois de mai courant, a été fixé pour les obsèques de Sa feu Majesté Notre Royal Père, d'heureuse et glorieuse mémoire ;

ET SACHANT que Notre deuil profond est partagé par tous Nos fidèles sujets, Nous désirons leur offrir l'occasion de le manifester et de témoigner publiquement de leur sympathie dans la grande affliction qui Nous frappe, et, avec Nous, le peuple entier de cette Province :

A CES CAUSES, Nous avons jugé à propos, de l'avis du Conseil Exécutif de Notre Province de Québec, de fixer et réserver, et par les présentes Nous fixons et réservons VENDREDI, le vingtième jour de mai courant, comme un jour de Deuil Général qui sera observé par toutes les personnes de Notre Province de Québec.

De tout ce que dessus tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes pourront concerner, sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le grand Sceau de Notre Province de Québec : TÉMOIN, Notre Très fidèle et Bien-Aimé l'honorable Sir CHARLES ALPHONSE PANTALEON PELLETIER, Chevalier, Commandeur de Notre Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges, Membre de Notre Conseil Privé pour le Canada, Lieutenant-Gouverneur de la dite Province de Québec.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province de Québec, ce QUATORZIÈME jour de MAI, dans l'année de Notre Seigneur mil neuf cent dix, et dans la première année de Notre Règne.

Par ordre,
JEREMIE L. DECARIE,
Secrétaire de la Province.
DIEU PROTÈGE LE ROI.

QUÉBEC : — Imprimé par LOUIS V. FILTEAU,
Imprimeur de Sa Très Excellente Majesté le Roi.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS, Our Right Trusty and Right Well-Beloved Cousin the Right Honourable SIR ALBERT HENRY GEORGE, EARL GREY, Viscount Howick, Baron Grey of Howick, in the County of Northumberland, in the Peerage of the United Kingdom, and a Baronet; Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, etc., etc., Governor General of Canada.

At Our Government House, in Our City of OTTAWA, this THIRTEENTH day of MAY, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and ten, and in the first year of Our Reign.

By Command,
CHARLES MURPHY,
Secretary of State.
GOD SAVE THE KING.

Canada, }
Province of } C. A. P. PELLETIER.
Quebec. }
[L. S.]

GEORGE V, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,—GREETING :

PROCLAMATION.

LOMER GOUIN, } WHEREAS FRIDAY, the
Attorney General. } twentieth day of May
instant, has been fixed for the obsequies of His late Majesty Our Royal Father, of blessed and glorious memory :

AND KNOWING that Our deep grief is shared by all Our loving subjects, We are desirous to afford them the opportunity of testifying their sorrow and publicly manifesting their sympathy in the grievous affliction which has befallen Us, and, with Us, the entire population of this Province ;

THEREFORE, We have thought fit, by and with the advice of the Executive Council of Our Province of Quebec, to appoint and set apart, and We do hereby appoint and set apart FRIDAY, the twentieth day of May instant, as a day of General Mourning to be observed by all persons throughout Our Province of Quebec.

Of all which Our loving subjects and all others whom these present may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed : WITNESS, Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable Sir CHARLES ALPHONSE PANTALEON PELLETIER, Knight, Commander of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Member of Our Privy Council for Canada, Lieutenant Governor of Our Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Québec, in Our said Province of Québec, the FOURTEENTH day of MAY, in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and ten, and in the first year of Our Reign.

By order,
JEREMIE L. DECARIE,
Provincial Secretary.
GOD SAVE THE KING.

QUÉBEC : — Printed by LOUIS V. FILTEAU,
Printer to His Most Excellent Majesty the King.